

Summertime is here! Unfortunately, every year, several incidents or drowning around pools and water streams are reported. Prevention is the key, especially with young children who are not always aware of the dangers of water. Be careful!



#### Chelsea Recreation and Community Services Fair

If you are part of a community group, service, association or if you have a commerce in Chelsea, reserve a kiosk now! It's a great way to promote your activities or services at a low cost! Take the opportunity to have a registration or recruitment session, to do the launch or presentation of a new service or activity!

Deadline to reserve a kiosk: August 8, 2018.

For detailed information, please contact Marie Danielle Michaud by phone at 819-827-6202 or by email at md.michaud@chelsea.ca.

#### Mini-Fleurons Club

July 12 and August 9 between 9:00 am and noon at the Municipal Library.

The Mini-Fleurons Club offers interactive and educational awareness activities related to sustainability and environmental protection presented under various themes.

In July, come and learn more on beneficial and harmful plants. More details on chelsea.ca.



## TD Summer Reading Club 2018

From July 3rd to August 9th, come and meet us at the Municipal Library for readings and activities under the theme: Nourish your passions. TD

Every Tuesdays at 10:00 am: 0 - 5 years

Every Thursdays at 11:00: 6 years +







**Summer** 

Reading Club

2018

#### Book of the Month

Kristy, Mary Anne, Claudia, and Stacey are best friends and founding members of The Baby-Sitters Club. Whatever comes up - cranky toddlers, huge dogs, scary neighbors, prank calls - you can count on them to save the day.

But babysitting isn't always easy, and neither is dealing with strict parents, new families, fashion emergencies, and mysterious secrets. But no matter what, the BSC have what they need most: friendship.





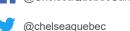
Enjoy, again this year, the services of the CICE for your light works! This entrepreneurial project allows 14 teenagers from Chelsea to acquire a wealth of practical knowledge and work experience by giving them the opportunity to start their own business and manage all its components.

For your landscaping, housekeeping, painting or other light works, contact them by phone at 819-360-0630 or by email at ciec@chelsea.ca. The estimate is free, and the costs are very competitive!

To reach us

Municipal Office 100, Old Chelsea Road Chelsea (Qc) J9B 1C1 Telephone: 819-827-1124 Website: chelsea.ca Email: info@chelsea.ca







# Chelsea express

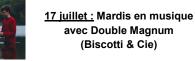
Vivre en harmonie avec l'environnement

Bulletin municipal • Juillet 2018 | ISSN 1499-8998

## À venir à la municipalité



10 juillet: Mardis en musique avec Mélanie Cloutier et **Ginny Simonds Quintet** (Parc Farm Point)



31 juillet: Mardis en musique avec St.Stephen's

(Centre Meredith)

avec Double Magnum

(Biscotti & Cie)



En juillet, il y a aussi neuf rencontres du Club de lecture d'été TD. Plus de détails en page 2.

\*Pour les dates des comités, visitez notre site Web au chelsea ca sous « Conseil et comités »

### Sondage sur les besoins en soins et services de santé à Chelsea

Chers citoyennes et citoyens,

services de santé à Chelsea.

documenter les besoins en soins et services de nos citoyens, présentement et pour de santé et de proposer un plan d'action l'avenir. Il est complètement anonyme visant à favoriser un accroissement des services de santé dans la municipalité.

Depuis la quasi-fermeture du CLSC de pouvez le remplir en ligne sur le site Web de Chelsea, les citoyens et citoyennes sont la Municipalité au chelsea.ca, l'envoyer par privés d'un service de base, celui de la santé la poste au 100, chemin Old Chelsea, Chelcourante, qui assure la présence d'une sea (Québec) J9B 1C1 ou le déposer à la infirmière à temps plein dans notre réception de l'hôtel de ville. municipalité. Tous les autres CLSC - à La Pêche, Cantley, Low et Val-des-Monts - Je vous remercie de votre collaboration sur jouissent d'une ou deux infirmières dans cet enjeu si important pour nous tous. leurs locaux. Ce service est essentiel pour offrir, à proximité, le suivi d'un patient qui a Caryl Green été hospitalisé ou qui requiert des services Mairesse comme un changement de pansement, un traitement pour le cancer ou une injection

Au mois de mars dernier, le conseil particulière. L'agence qui gère les services municipal de Chelsea a adopté une de santé dans l'Outaouais (le CISSS) nous résolution créant le Groupe de travail sur les oblige à recourir à ce service dans tout autre CLSC que celui de Chelsea.

Le mandat du comité est d'établir et de Ce sondage servira à préciser les besoins

J'invite donc tous les résidents à le compléter d'ici le 31 juillet 2018. Vous

## Commencez à arracher vos plantes envahissantes et dangereuses en prévision de la collecte d'août!

La Municipalité de Chelsea organise, le 7 août 2018 entre 15h00 et 19h00, une collecte de plantes envahissantes et dangereuses. Les résidents sont invités à arracher les plantes nuisibles de leur terrain en suivant les instructions sur le site Web de la Municipalité (chelsea.ca | Environnement | Plantes envahissantes) et à les apporter au garage municipal (119, chemin Scott) le jour de la collecte.

Les plantes envahissantes apportées le jour de Les plantes dangereuses apportées le jour de la défaut de quoi elles seront refusées.

Plantes envahissantes acceptées :

Cynanche

Nerprun

Herbe à poux

Renouée japonaise

la collecte doivent être dans des sacs de papier à collecte doivent être dans des sacs de plastique noirs à défaut de quoi elles seront refusées.

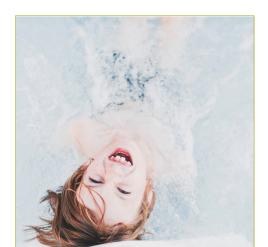
Plantes dangereuses et nuisibles acceptées :

- Berce du Caucase
- Panais sauvage
- Herbe à puce

Attention: Ces plantes peuvent être dangereuses pour votre santé. Il est donc important de consulter le document Fiche technique - plantes envahissantes disponible en ligne (chelsea.ca) Environnement | Plantes envahissantes) pour connaître le matériel de protection personnel à porter et la méthode sécuritaire pour retirer ces plantes.

Veuillez noter que la Municipalité se réserve le droit de refuser tout dépôt de plantes ne suivant pas les règles énoncées ci-haut.





Le beau temps est là! Malheureusement plusieurs incidents ou novades sont rapportés à chaque année, entourant les cours d'eau et les piscines. La prévention nautique est donc de mise, surtout avec de jeunes enfants qui ne reconnaissent pas toujours les dangers de l'eau. Faites attention!



### Salon du loisir et des services communautaires de Chelsea

Groupes, services, associations, commerçants, entreprises : réservez dès maintenant votre kiosque pour le Salon du loisir et des services communautaires de Chelsea afin de faire la promotion de vos activités et de vos services à très peu de frais ! Saisissez l'occasion pour en faire une journée d'inscription, de recrutement, ou pour faire le lancement d'un nouveau service ou d'une nouvelle activité. Une occasion à ne pas manguer!

Date limite pour réserver votre kiosque : 8 août 2018

Pour de l'information supplémentaire, veuillez contacter Marie Danielle Michaud au 819-827-6202 ou au md.michaud@chelsea.ca

#### Club des mini-fleurons

Le 12 juillet et le 9 août entre 9h et midi à la bibliothèque

Le Club des mini-fleurons vous propose des activités interactives et éducatives de sensibilisation liées à la durabilité et à la protection de l'environnement, et ce, présentées sous des thématiques variées.

Ce mois-ci, venez en apprendre plus sur les plantes bénéfiques et nuisibles. Plus de détails au chelsea.ca.



# Chelsea express

**Environment Friendly Community** 

Municipal Newsletter • July 2018 I ISSN 1499-8998

## Coming to the **Municipality**



July 10: Musical Tuesdays with Mélanie Cloutier & **Ginny Simonds Quintet** (Farm Point Park)



July 17: Musical Tuesdays with Double Magnum (Biscotti & Cie)



July 31: Musical Tuesdays with St.Stephen's (Centre Meredith)



In July, there is also 9 activities around the TD Summer Reading Club 2018. More details on page 2.

\*To consult the dates of the committees, visit chelsea.ca | Council and Committees

#### Questionnaire on Health Services in Chelsea

Dear Chelsea residents.

Last March, Chelsea's Municipal Council The agency that manages health services Group on Health Services in Chelsea.

The mandate of this committee is to an action plan to promote and increase future. It is completely anonymous. health services in our municipality.

Cantley, Low and Val-des-Monts - have desk of the Town Hall. one or two nurses in their municipalities. This service is essential to provide followup for a patient who has been hospitalized important issue that touches all of us. or who requires services such as a Caryl Green bandage change, a cancer treatment or a Mayor specific injection.

adopted a resolution creating a Working in the Outaouais (CISSS) requires us to travel for these services to CLSC, outside our municipality.

establish and document the needs for This questionnaire will be used to clarify health care and services, and to propose the needs of our residents, now and in the

I invite all residents to complete the Since the near-closure of the CLSC in questionnaire by July 31st, 2018. You may Chelsea, residents have been deprived of complete it online on the municipality's basic health services which require the website at chelsea.ca, mail it to 100 Old presence of a full-time nurse in our munic- Chelsea Road, Chelsea, Quebec ipality. All other CLSCs - in La Pêche, J9B 1C1, or drop it off at the reception

#### Club de lecture d'été TD 2018

Du 3 juillet au 9 août, venez nous rencontrer à la bibliothèque municipale pour des lectures et des activités sous le thème : Nourrir ses passions.

Les mardis à 10h : 0 à 5 ans

Les jeudis à 11h : 6 ans et +







## Suggestion de lecture

Olga est la propriétaire d'un uni-sourcil qui ADORE les animaux. Un jour, un tintamarre près de la poubelle se fait entendre. C'est une créature rare qui s'est manifestée. Une créature si rare que rien n'a encore été écrit à son sujet. Olga entreprend donc de documenter cet animal, y compris les sons, les odeurs et la diète de cette créature.



En fait, ce drôle d'animal n'a accepté aucune nourriture. Olga arrivera-t-elle à découvrir ce qu'il aime



Profitez, encore cette année, des services de la CIEC pour vos travaux légers ! Ce projet entrepreneurial et formateur permet à 14 jeunes de Chelsea d'acquérir un bagage de connaissances pratiques et de vivre une expérience concrète de travail en leur donnant l'opportunité de créer leur propre entreprise et d'en gérer toutes les composantes.

Pour votre entretien paysager ou ménager, vos travaux de peinture ou autres, contactez-les par téléphone au 819-360-0630 ou par courriel au ciec@chelsea.ca. L'estimation est gratuite et les coûts très compétitifs!



Bureaux municipaux 100, chemin Old Chelsea Chelsea (Québec) J9B 1C1 Téléphone: 819 827-1124

Site Web: chelsea.ca Courriel: info@chelsea.ca

@ChelseaQuebecCanada



## Start Removing Your Toxic and Invasive Plants Now, and Be Ready for the August Collection Day!

The Municipality of Chelsea is holding a toxic and invasive plants collection day this August 7<sup>Th</sup>, 2018, between 3 p.m. and 7 p.m. Residents are invited to pull out toxic and invasive plants from their backyards following the instructions on the Municipality's website (chelsea.ca | Environment | Invasive plants) and bring them at the Municipal Garage (119 Scott Road) during the collection day.

The **invasive plants** brought for the collection must be in a paper bag, or they will not be

Accepted invasive plants species:

- Dog-strangling vine
- Buckthorn
- Ragweed
- Japanese knotweed

All toxic plants brought for the collection must be in a black plastic bag, or they will not be

Accepted toxic plants species:

- Giant Hogweed
- Wild Parsnip
- Poison Ivy

Warning: These plants present a threat to your safety. Thus, it is essential to consult the document Technical datasheet - Invasive and toxics plants available online (chelsea.ca | Environment | Invasive plants), for a list of personal protection gear and safe ways to remove the toxic plants.

Please note that the Municipality reserves the right to refuse any plants drop-off not following the rules mentioned above.



**Poison Ivy**